

**Zeitschrift:** Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association suisse des électriciens, de l'Association des entreprises électriques suisses

**Herausgeber:** Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen

**Band:** 70 (1979)

**Heft:** 10

**Vorwort:** Wärme-Kraft-Kopplung = Production combinée d'énergie électrique de chaleur

**Autor:** [s.n.]

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 01.12.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

### Wärme-Kraft-Kopplung

### Production combinée d'énergie électrique et de chaleur

Unter dem Begriff «Wärme-Kraft-Kopplungsanlage» versteht man nach offizieller UNIPEDE-Definition eine «Wärmekraftanlage, in der die Brennstoffwärme über einen Wärmeträger in der Regel vollständig Maschinensätzen zugeführt wird, die so entworfen und eingerichtet sind, dass diese Energie teils zu ihrem Antrieb und zur Erzeugung elektrischer Arbeit, teils zur Lieferung von Wärme für verschiedene Zwecke, industrielle Anwendungen, Verteilung von Heizwärme usw., dient». Wärme-Kraft-Kopplungsanlagen erlauben bei richtigem Einsatz eine bessere Nutzung der eingesetzten Primärenergie. Volks- und energie-wirtschaftliche Gründe wie auch die Anliegen des Umweltschutzes sprechen für den Einsatz solcher rationeller Energie-gewinnungssysteme.

Die Europäische Wirtschaftskommission (CEE) der UNO hat vom 6. bis 9. November 1978 in Hamburg ein Seminar über Wärme-Kraft-Kopplung durchgeführt. In 67 Berichten wurde die Wärme-Kraft-Kopplung aus verschiedenen Gesichtswinkeln beleuchtet. In diesem Bulletin sind einige Berichte wiedergegeben (teilweise sind die Berichte aus dem Englischen übersetzt worden). Neben den Berichten über die Wärme-Kraft-Kopplungsanlagen selbst sind an diesem Seminar auch mit der Wärme-Kraft-Kopplung verwandte Aspekte zur Sprache gekommen (Alternativtechnologien, Abwärmeverwertung). Wir benutzen die Gelegenheit, durch Wiedergabe von zwei Berichten über die Verwertung der Abwärme aus thermischen Kraftwerken zur Beheizung von Gewächshausanlagen wie auch durch einen Bericht über die Verwendung von Wärmepumpen zur Erdwärmennutzung auch diese am CEE-Seminar behandelten Themenkreise anzutippen.

Nicht im Zusammenhang mit dem erwähnten Seminar ist der auf Seite 496 ff. veröffentlichte Beitrag über die Energiekennzahl. Die Schweizerische Aktion Gemeinsinn für das Energiesparen (SAGES) hat gemeinsam mit dem Hauseigentümerverband und verschiedenen Bundesstellen eine Aktion «Energiekennzahl Einfamilienhäuser» durchgeführt, um dem Hausbesitzer die Möglichkeit zu geben, den genauen Zustand seines Hauses bezüglich des Energiehaushaltes zu kennen. Aufgrund dieser Energiekennzahl lässt sich ermitteln, ob und in welchem Ausmasse sich Investitionen zur Verminderung des Energieverbrauchs aufdrängen und lohnen. Die Energiekennzahl kann einen Anstoss zu wirkungsvollen Energiesparmassnahmen geben.

Selon la définition de l'UNIPEDE, la notion de la production combinée chaleur/force concerne «une installation thermo-électrique, dans laquelle l'énergie du combustible, transmise à un fluide intermédiaire, est orientée normalement en totalité vers des groupes de production d'énergie électrique conçus et équipés de manière que cette énergie soit utilisée en partie pour les actionner et produire l'énergie électrique, en partie aux fins d'assurer une fourniture de chaleur pour différents usages: utilisations industrielles, distribution de chaleur, etc.» Lors d'une exploitation adéquate, les installations de production combinée d'énergie électrique et de chaleur permettent une meilleure utilisation de l'énergie primaire mise en œuvre. Des raisons d'économie publique et des raisons d'économie énergétique, ainsi que les efforts destinés à la protection de l'environnement parlent en faveur de tels systèmes de production rationnelle d'énergie.

La Commission Economique pour l'Europe (CEE) de l'ONU a tenu à Hambourg du 6 au 9 novembre 1978 un séminaire consacré à la production combinée chaleur/force. Dans 67 comptes-rendus, on a présenté les différents aspects de cette méthode de production. Dans ce présent Bulletin, on a donné quelques-uns de ces comptes-rendus (ils ont été partiellement traduits de l'anglais). A côté des rapports consacrés aux installations de production combinée proprement dites, ce séminaire a traité également des aspects annexes (technologies alternatives, mise en valeur de chaleur résiduaire). Nous avons mis à profit l'occasion, en présentant deux rapports sur l'utilisation de la chaleur résiduaire de centrales thermiques pour le chauffage de serres d'horticulteurs, et un rapport sur la mise en œuvre de pompes à chaleur pour l'utilisation des eaux chaudes géothermiques, de toucher également le cercle des thèmes traités dans ce séminaire de la CEE.

La publication rendue sur les pages 496 et sv. sur l'indice d'énergie n'est pas en rapport avec le séminaire mentionné ci-dessus. Le Mouvement suisse pour l'économie d'énergie (SAGES) a procédé en collaboration avec l'Union suisse des propriétaires fonciers et différentes instances fédérales à une action nommée «Indice d'énergie des maisons familiales» pour permettre aux propriétaires d'immeubles de connaître l'état de leur maison quant à son économie énergétique. Cet indice d'énergie doit permettre de déterminer si et dans quelle mesure des investissements destinés à réduire la consommation d'énergie s'imposent et sont rentables. L'indice d'énergie peut être un initiateur efficace pour des mesures d'économie d'énergie.